



# 雙城華人基督教會

## Twin City Chinese Christian Church

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113

651-644-9321, www.tcccc.org

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

July 26, 2020

### Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. **Praise** for the 70 children who virtually attended VBS last week!  
**Praise** for all the VBS teen and adult leaders!
2. **Pray** for the needy and homeless of Roseville.
3. **Praise** for our T4C Computer Team handling so many changing logistics.
4. **Praise** for the ability to still worship together.

### 讚美感恩代禱事項

1. 為 70 位參加上周網上暑期聖經營的孩子們讚美神。  
為所有參加服事的青少年和成人同工感謝主。
2. 為 Roseville 地區有需要和流浪的人們禱告。
3. 為 T4C 電腦團隊應對很多運作上的改變讚美神。
4. 讚美主使我們仍能一起敬拜。

7/19/2020		網上崇拜 Virtual Worship Service	
奉獻 Regular Offering		上週 Last Week	年初至今 YTD
常規奉獻 Regular Offering	現金 Cash	\$15,528.00	\$388,341.51
	股票 Stock	-	
建堂基金 Building Fund	現金 Cash	\$345.00	\$15,705.00
	股票 Stock	-	
感恩奉獻 Thanksgiving		-	\$6,400.00
共計 Total		\$15,873.00	\$410,446.51
預算 Budget		\$19,104.90	\$554,042.21
實支 Actual Expenses		\$19,051.04	\$383,153.77
實支支付 Mortgage & Interest Payment		\$16,868 (monthly)	\$767,536.42 (Mortgage Balance)

### Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day."  
Third quarter memory verse: Deuteronomy 6:4-7.
  2. **T4C continues to remain fully online at this time.** Please refer to Governor Walz's orders and the Covid-19 Team's guidelines as you consider meeting in small groups. To contact the Covid-19 Team, email covid19@tcccc.org.
  3. **Online Giving:** To give online through PayPal, go to tcccc.org. Scroll down until you see the "Quick Links" section on the right. Select "Giving," and scroll down until you find the instructions. You can still give by mail or direct deposit.
  4. **T4C Re-opening Survey:** The PEC has created an online survey for T4C attenders in order to help leadership plan for future church re-opening steps. The survey is in Chinese and English. Take the survey at [tinyurl.com/T4CCOVIDSURVEY](https://tinyurl.com/T4CCOVIDSURVEY).
- E1.** Congrats to Bjorn & Weily Grina-Shay for the birth of their daughter Elliya on Fri 7/17. Mom and baby are doing well.
- E2. NEW Sunday School Class: "Lifestyle Evangelism (for those who don't have the gift of evangelism)".** Taught by Chris Chiu August 2-23. All existing English adult SS classes will join this class. Everyone is welcome and encouraged to come!

### 報告事項

1. **2020 年全教會主題:** "全職基督徒: 天天活出你的信仰。"  
第三季度背誦經文申命記 6:4-7。
  2. **T4C 目前仍保持在網上聚會。** 您在考慮小組聚會時請參考 Walz 州長的命令和教會新冠病毒防疫小組的準則。T4C 新冠病毒防疫小組電子郵箱: covid19@tcccc.org。
  3. **網上奉獻:** 通過 PayPal 奉獻; 登陸 tcccc.org, 滑動到頁面下方右側, 可看到"快速連結", 選擇並點擊"奉獻", 然後從頁面下方找到操作指南。  
您仍然可以通過郵寄或直接電子轉帳方式奉獻。
  4. **T4C 重新開放調查:** 牧長團為 T4C 弟兄姐妹們創建了一個網上問卷調查, 以幫助牧長們計劃接下來教會重新開放的步驟。問卷同時以中文和英文進行。請通過 [tinyurl.com/T4CCOVIDSURVEY](https://tinyurl.com/T4CCOVIDSURVEY) 填寫問卷。
- 粵-1. 會員班:** 將於八月開班, 我們當中已受洗的基督徒, 如有意轉會籍加入本會, 請聯絡李傳道。

## 國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

奉獻禱告/報告

主題經文：帖撒羅尼迦前書 4:9-12

信息：過討神喜悅的生活 馬天嵐牧師

祝禱 馬天嵐牧師

司會/領詩	陳一明	弟兄	司琴	陳毓安	姊妹
直播	胡子雲	弟兄	音響	劉我心	弟兄
	余菡婕	姊妹		范家地	弟兄

**上主日信息摘要：【成為聖潔，討神喜悅】** 帖撒羅尼迦前書 4:1-8。保羅稱讚帖撒羅尼迦教會在傳福音和彼此相愛的事上已經討主喜悅了，但是還可以在其他方面做得更好，更討神喜悅。 4:1-2 節保羅繼續誠懇的要求信主的人，遵行他傳給他們的主的命令，也是神的旨意，討神喜悅，就是要屬祂的人成為聖潔。 3-4 節講到個人應該用聖潔尊貴的方法保守自己聖潔，把神的旨意活出來。5-6 節在教會肢體之間該守住聖潔，不要為了放縱個人的邪情私慾而侵犯主內其他弟兄姊妹。7-8 節如果違背神的心意，不守聖潔，不只是棄絕人，而是棄絕神。神呼召我們就是要遵行祂的旨意，行事為人討祂喜悅。神是聖潔的，凡屬祂的人都應該聖潔，尤其在性道德的方面。聖靈會帶領我們，且賜給我們力量可以成為聖潔。我們應該順從聖靈的帶領，竭力遵行主的命令，成為聖潔討神喜悅！

## English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to

[t4c-english+subscribe@googlegroups.com](mailto:t4c-english+subscribe@googlegroups.com).

## 粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

詩歌

榮耀歸於真神  
感恩歌

奇異恩典  
主是我萬有

主題經文 約翰一書 4:7-11

信息 神的愛

黃本超弟兄

祝禱

李志恆傳道

司會	李志恆	傳道	網上支援	陳劍峰	弟兄
司琴	張小玲	姊妹	領詩	葉寶琴	姊妹

### 上主日<愛在我主教會>第四講摘要：

哥林多前書 4:6-21 教導我們建立一個合一的教會時，我們要用耶穌的真愛來避免自我膨脹。哥林多教會的信徒恩賜上一無所缺，保羅提醒他們所有恩典都是從神來，不要變成一個自戀狂。這種自戀心態反映了信徒對十字架救恩和教會事奉的誤解，導致哥林多教會出現分黨、分爭的現象。雖然他們把保羅當作敵人，保羅卻為主耶穌受苦，存著屬靈父親的慈愛來勸免他們效法他，又警戒和提醒他們，他們好像在世人和天使前的一臺戲。這樣看來，我們也要以耶穌的真愛互相建立，作美好的見證。

### 本季背誦經文：

以色列阿，你要聽！耶和華——我們神是獨一的主。你要盡心、盡性、盡力愛耶和華——你的神。我今日所吩咐你的話都要記在心上，也要殷勤教訓你的兒女。無論你坐在家裡，行在路上，躺下，起來，都要談論。(申命記 6:4-7)

### 教牧 Pastoral Staff

粵語部李志恆傳道 Cantonese Minister Ivan Lee

ivan.lee@tcccc.org

英語部甄子佳牧師 English Pastor Mike Gin

mike.gin@tcccc.org

國語部馬天嵐牧師 Mandarin Pastor Stephen Mma

spsmma@msn.com

國語部李法來傳道 Mandarin Minister Fred Li

fred.li@tcccc.org

青少年部傳道 Youth Minister Tim Haas

tim.haas@tcccc.org

兒童部主任 Children's Ministry Director Jody Tellers

jody.tellers@tcccc.org

### 長老 Elders

伍宇衛長老 Elder Samuel Ng

elder.sam.ng@tcccc.org

吳毓凱長老 Elder Lewis Ng

elder.lewis.ng@tcccc.org

王梯青長老 Elder Tike-Ching Wong

elder.tike.wong@tcccc.org

雷凱恩長老 Elder Ivan Lui

elder.ivan.lui@tcccc.org

姚臣泰長老 Elder Tai Yeow

elder.tai.yeow@tcccc.org